# ЛИФЛЯНДСКІЯ
# ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

**Годъ XXXI.**

**Лифляндскія Губернскія Вѣдомости** выходятъ 3 раза въ недѣлю:
по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна на годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Die Livl. Gouv.-Ztg. erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch u. Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post. . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 8 коп.
за строку въ два столбца 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 8 Kop.
für die doppelte Zeile 16 „

# Livländische Gouvernements-Zeitung.

**XXXI. Jahrgang.**

**№ 78.** **Пятница 15. Іюля. — Freitag 15. Juli.** **1883.**


## Оффиціальная Часть. Officieller Theil.

### Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

**Nr. 60.** Waldoscha Senata Ukass is 1. Departementa no 8. junija 1883. g. sem № 9567, zaur ko teek issludinati schahdi 15. majâ 1883. g. Wisaugstaki apstiprinatee nosazijumi par kahrtibu, kà tee nosazijumi no ta pee Winu Keisariska Majestetu swehtâ Kronejuma, kas notika 15. maja 1883. g., Wisaugstaki islaistà Schehlastibas-Manifesta, sihmejotees us apschehloschanu un liktena atweeglinaschanu tiklab teem noteesateem, kà ari tahdeem, kas kahda pahrkahpuma jeb noseeguma dehl tikuschi apsuhdseti, ir isdarami ispildischanâ.

Us Originali stahw rakstits: „Wisaugstaki apstiprinati." Maskawâ, 15. majâ 1883. g.

## Nosazijumi

**par kahrtibu, kà tee nosazijumi no Wisaugstakà Schehlastibas-Manifesta, sihmejotees us apschehloschanu un liktena atweeglinaschanu tiklab teem noteesateem, kà ari tahdeem, kas kahda pahrkahpuma jeb noseeguma dehl tikuschi apsuhdseti, ir isdarami ispildischanâ.**

1) Wehl nepabeigtâs leetâs, kurâs spreedumi wehl naw tikuschi likumu-spehzigi, ja apsuhdsetee peekriht pee apschehloschanas us schinî deenâ islaistà Schehlastibas-Manifesta pamatu, ir apturama kriminal spreedumu ispildischana wispahri noliktâ kahrtibâ no tahm teesu-eestahdeem, kurahm peenahkahs atzelt strahpes-likumu ispildischanu is eemesleem, kas kriminalu atbildibu atzek.

2) Tahs leetas, kas sihmejahs us teem strahpes-likumu artikulâs 246—248, isdewumâ no 1866. g. paredseteem noseegumeem, teek apturetas pehz Justizministra speeduma weenoschanahs ar Eekschleetu Ministri. Personas, kas strahpes par scheem noseegumeem zeesch, teek no tahm atswabinatas us Eekschleetu Ministra jeb Rihta-Sibirijas genaral-gubernatora nolikumu pehz tam, kur peeder.

3) Jaw pabeigtâs leetâs, kurâs spreedumi jaw tikuschi likumu-spehzigi, bet wehl naw ispilditi, ja apsuhdsetam pehz Manifesta spehka teek dahwinata strahpes atlaischana jeb pamasinaschana, tahm teesu-eestahdehm, kas spreedumu spreeduschas, eekam scho spreedumu ispilda, peenahkahs eet pee jautajuma pahrspreeschanas par ta schinî deenâ islaistà Manifesta spehka isleetaschanu us apsuhdseto un pehz tam, kad peenahzigo papildinaschanas-spreedumu spreeduschas, to ispildit pehz tam, kad spreedums nahzis likumigâ spehkâ. Prokuraturas personahm un tahm zitahm eestahdehm, kuras wehl naw gahjuschas pee to winahm nodoto teesu-spreedumu ispildischanas, kuri pahrgrosami pehz Manifesta nosazijumeem, peenahkahs atpakal atsuhtit tahdus spreedumus peenahzigahm teesu-eestahdehm, lai papildinaschanas spreedums, augscham minetâ kahrtibâ, tiktu nospreests.

4) Tee, kas us teesu spreedumu pamatu teek tureti korrekzijas-arrestantu-nodalâs, darba- un korrekzijas-namôs un zeetokschnôs, ir is apzeetinaschanas-weetahm atswabinami pehz tam, kad weetigee Gubernatori un Prokurori ir spreedumâ weenojuschees, ja par schihm personahm atrodahs usnemschanas spreedumi no winu draudsehm.

5) Tee, kas pehz teesu spreedumeem teek tureti zeetumôs, arrestes-weetâs, kas atronahs pee polizijahm, standkorteteem un pagastu waldehm, kà ari tanîs weetâs preeksch teem pehz Meerteesneescha spreedumeem arrestê usnemteem, ir atswabinami: a) tahdâs weetâs, kur likumu-nolikumi no 20. nowembra 1864. g. sawâ pilnâ mehrâ ir eewesti, — us weetigo eezirknu-teesu prokuroru palihgu nolikumu, sem eezirknu-teesu prokuroru usraudsibas un b) tahdâs weetâs, kur minetee likumu-nolikumi naw eewesti jeb Meerateesneschu-eestahdes atdalitas no wispahrigahm ir fastahditas, — us gubernas- un prowinzes-prokuroru nolikumu.

6) Par wiseem teem is apzeetinaschanas-weetahm scho nosazijumu artikulâs 4 un 5 noliktâ kahrtibâ atswabinateem teek usnemti protokoli ar to teesas-amata-wihru (eerehdnu) parakstu, kuri schinîs artikulâs usdoti, un ar apzeetinaschanas-weetu pahrwalditaju pret-parakstu.

7) Tee, kas nespehdami maksat tahs wineem usliktàs strahpes naudus, peelikti tahs atstrahdat, ir no obligatoriskas strahdaschanas-isnomaschanas atswabinami us nolikumu no pastahwoscheem aprinku-teesu lozekleem preeksch semneeku leetahm, jeb no meera-widutajeem jeb kur tahdu naw, no aprinku polizijas-teesnescheem. Teem, kas preeksch atstrahdaschanas nodotàs personas ir nomajuschi, teek atpakal atmaksatas tahs schihm personahm eepreekschu ismaksatàs summas, rehkinot no tahs deenas, kur winu atswabinaschana no atstrahdaschanas nospreesta, lihds nomaschanas-laika beigschanai.

8) Tahm teesahm un personahm, kurahm teesu spreedumi ispildamt par usliktu strahpes-naudu peedsihschanu, wajaga, ja schihs strahpes pehz Wisaugstaka Schehlastibas-Manifesta spehka atlaischamas, tuhlit atstaht no strahpju peedsih-

**Nr. 60.** Walitseja Senati Ukaas 1. Departmentis 8. Juunist 1883 Nr. 9567, mille läbi kuulutatakse Kõigekõrgemalt 15. Mail 1883 aastal kinnitatud reeglid Nende Keiserliku Majesteetide Pühal kroonimisel 15. Mail 1883 antud kõigearmulisema Maniwesti seadluste täidesaatmise korrast, mis nii heaste hukkamõistetute, kui ka seaduste üleastumiste ja eksituste pärast ülekuulamise all seisjatele andeksandmise, ehk nende osa kergitamise kohta käiwad.

Allkirja peal on kirjutud: „Kõigekõrgemalt kinnitud".
Moskwas, 15. Mail 1883 aastal.

## Reeglid

**Kõigearmulisema Maniwesti seadluste täidesaatmise korrast, mis hukkamõistetute, kui ka seaduste üleastumiste ja eksituste pärast ülekuulamise all seisjatele andeksandmise ehk nende osa kergitamise kohta käiwad.**

1) Asjades, mis weel lõpetatud ei ole, ja mille üle otsused weel oma seaduslise jõu sisse astunud ei ole, saab siis, kui ülekuulamise all seisjatele tänasel päewal wälja antud Kõigearmulisema Maniwesti põhjusel süüd andeks on antud, kriminal-kohtu ülekuulamine nende kohtude läbi üleüldisel wiisil lõpetatud, kelle kohus on niisuguste põhjuste pärast ülekuulamist lõpetada, mis kriminal-wastutamist mahakustutawad.

2) Seaduse üleastumise asjad, mis 1866 wäljaantud nuhtluste seaduseraamatu 246—248 artiklidesse on üles tähendatud, lõpetatakse Kohtude ja Sisemiste Asjade Ministrite kokkuleppimise teel. Need, kes niisuguste seaduseüleastumiste pärast nuhtluse all on, saawad, oma elamise koha järel Sisemiste Asjade Ministri ehk Hommiku Siberimaa Kindralkuberneeri mõistmise läbi nuhtluse alt priiks lastud.

3) Lõpetatud asjades, kelle üle otsus seaduslise mõjumise sisse on astunud, aga alles täidesaatmata on, peab kohtuinstituut, kes otsuse on maha teinud, niisugusel korral, kui süüalusele Maniwesti järele andeksandmine ehk nuhtluse wähendamine on kingitud, — enne otsuse täidesaatmist, tänasel päewal wäljaantud Maniwesti mõjumist süüaluse kohta läbirääkimise alla wõtma, ja pärast seda, kui asja üle täiendaw otsus on maha tehtud, seda seaduslise mõjumise sisseastumise järel täide saatma. Prokuratori liikmed ja teised institutid, kes nende kätte antud Maniwesti reeglite järel muudetawate kohtu otsuste täidesaatmise juure ei ole astunud, peawad neid nende kohtute kätte, kelle asi see on, tagasi saatma täiendawa otsuse tegemiseks ülemal näidatud wiisil.

4) Need, kes kohtu otsuste järel parandamise wangis, töö ja parandamise majades ja kindlustes peetakse, saawad omast wangist kohaliste Kuberneeride ja Prokuroride kokkuleppimise teel lahti lastud, kui lahtilaskwote kohta nende kogukonnast wastuwõtmise lubakiri on.

5) Need, kes kohtu otsuse järele wangitornides, politsei wangimajades, Stankorterites ja wallamajades, niisama ka rahukohtunikkude mõistmise läbi wangipandawate majades peetakse, saawad lahti lastud: a) neis kohtades, kus 20. Nowembri 1864 aasta kohtoseadused täieste on sisseseatud — Okrushnoi kohtu prokuroride kohaliste abiliste läbi, Okrushnoi kohtu prokuroride ülewaatamise all, ja b) kohtades, kus need kohtu seadused sisseseatud ei ole, ehk rahukohtu instituudid üleüldistest isepäinis sisse on seatud, — kubermangu ja maakonna prokuroride läbi.

6) Kõikide nende üle, kes nende reeglite 4. ja 5. art. järele oma wangikohtadest on lahti lastud, saawad protokollid tehtud, nendes artiklites tähendatud ammeti meeste allkirjaga ja wangikohtade ülema kinnitamisega.

7) Need, kes nende peale pandud rahatrahwist waesuse pärast täitnud ei ole ja selle läbi tööle on sunnitud, saawad kohuslisest tööst Kreisi koosolekute alalistest liikmetest talurahwa asjades ehk rahu wahemeestest priiks lastud, aga kus niisugust ei ole, kreisi, politsei kohtunikust. Tööle pandud inimeste palkajatele saawad nende ettemakstud summad tagasi maksetud, rehnungi järele, sellest päewast, kui tööst lahtimõistmine otsuseks sai tehtud, kunni palkamise aja lõpuni.

8) Kohad ja ametnikud, kes kohtu otsused peale pandud rahatrahwide nõudmise üle täidawad — neil kordadel, kui niisugused nõudmised Kõigearmulisema Maniwesti läbi andeks on antud, — peawad ilma aega wiitmata trahwide nõudmise seisma jätma ja otsused selle üle nende kohtutesse sisseandma, kus tähentatud otsused on maha tehtud, täiendawa seletamise tegemiseks selle asja üle.

schanas un spreeschanas par tahm preekschâ likt tahm teesu=eestahdehm, kas mine=tas spreedumus spreeduschas, lai tahs papildinaschanas spreedumus schinî leetâ nospreestu.

Schehloschanahs par Prokuraturas personu ispildischanu pee to winahm scho nosazijumu artikulâ 5 usdoto peenahkumu isdarischanas ir eesneedsamas peenahzigai waldei, schehloschanahs par nolikumeem, kas isdariti pehz gubernatoru spreeduma=weenoschanahs ar prokuroreem (art. 4) ir eesneedsamas Waldoscha Senata 1. Departementâ.

**Parakstits: Grafs Dmitri Tolstoi un Walsts=Sekretars D. Nabakow.**

9) Kaebdused prokuraturi liikmete peale nende peale eesseiswate reeglite 5. artiklis pandud kohuste täitmise üle tuuakse nende ülematele, aga kaebdused nende otsuste üle, mis Kuberneeride ja prokrurooride ühenöulisel möistmisel maha on tehtud — Walitseja Senatile, 1. Departamengile.

**Alla on kirjutanud: Graf Dmitri Tolstoi ja Staats=Secretair D. Nabokow.**

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ 4. сего Іюля Вольмарскій орднунгсрихтеръ фонъ Фегезакъ уволенъ въ отпускъ въ Лифляндскую губернію на четырнадцать дней. № 4163.

Vom Livländischen Herrn Gouverneur ist am 4. Juli c., der Wolmarsche Ordnungsrichter von Vegesack auf vierzehn Tage in's Livländische Gouvernement beurlaubt worden. Nr. 4163.

---

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ 4. сего Іюля Эзельскій орднунгсрихтеръ фонъ Буксгевденъ уволенъ въ отпускъ въ имперію на шесть недѣль.

Vom Livländischen Herrn Gouverneur ist am 4. Juli c., der Oeselsche Ordnungsrichter von Buxhöwden auf sechs Wochen in's Inland beurlaubt worden. Nr. 4164.

---

Рижскій губернскій казначей, коллежскій совѣтникъ Эмиль Сикардъ, уволенъ въ отпускъ срокомъ на одинъ мѣсяцъ, т. е. съ 12. Іюля по 12. Августа сего года, въ Лифляндскую губернію и что во время отсутствія его исправленіе должности казначея возложено на помощника Рижскаго губернскаго казначея, коллежскаго ассесора Іогана Бекмана. № 687.

---

**Вслѣдствіе циркулярнаго предписанія Медицинскаго Департамента Министерства Внутреннихъ Дѣлъ отъ 10. Февраля сего года за № 201, Лифляндскимъ Губернскимъ Правленіемъ симъ доводится до всеобщаго свѣдѣнія слѣдующее:**

**Медицинскій совѣтъ, принявъ во вниманіе: а) что объемъ познаній, установленный въ 1829 и 1842 годахъ для фельдшеровъ, въ настоящее время не соотвѣтствуетъ современнымъ условіямъ жизни и требованіямъ врачебнаго искусства, б) что многіе изъ фельдшеровъ, не обучавшихся въ фельдшерскихъ школахъ, но выдержавшихъ испытаніе во врачебныхъ управленіяхъ, поступая на службу въ земскія учрежденія, исполняютъ фельдшерскія занятія болѣе или менѣе самостоятельно, въ случаѣ отдаленности врачей отъ мѣста ихъ пребыванія, медицинскій совѣтъ, журналомъ 23. Ноября 1882 года за № 414, признавъ необходимымъ требовать знаніе указанныхъ въ нормальномъ уставѣ 1872 года предметовъ, въ полномъ объемѣ и отъ тѣхъ лицъ, кои подвергаются испытанію въ врачебныхъ управленіяхъ.**

**I. Вслѣдствіе сего будутъ допущены въ губерніяхъ, въ которыхъ нѣтъ фельдшерскихъ школъ, лица ищущія званія фельдшера или фельдшерицы къ испытанію при соблюденіи слѣдующихъ условій: 1) лица эти (не исключая и повивальныхъ бабокъ) обязаны представить удостовѣренія въ званіи курса прогимназіи и затѣмъ, выдержавъ испытаніе въ знаніи краткихъ главныхъ основъ анатоміи, фармакогнозіи и и фармакологіи, пробыть въ мѣстныхъ больницахъ въ теченіи одного года, пріобрѣсти практическую опытность въ уходѣ за всякаго рода больными, вскрытіи труповъ, оспопрививаніи и производствѣ всѣхъ малыхъ хирургическихъ операцій; 2) представить отъ больничнаго управленія свидѣтельство въ старательныхъ занятіяхъ и выдержать предъ совѣтомъ ординаторовъ больницы, при участіи врача командированнаго губернскимъ врачебнымъ управленіемъ, практическое испытаніе въ умѣньи самостоятельно производить перевязки и всѣ вышеозначенныя операціи; 3) по полученіи отъ совѣта ординаторовъ, удовлетворительныхъ отмѣтокъ, выдержать письменно теоретическое испытаніе по программѣ нормальнаго устава земской фельдшерской школы во врачебномъ управленіи той губерніи, гдѣ обучались фельдшерскому искусству. Отмѣтки объ успѣхахъ, оказанныхъ при этомъ послѣднемъ испытаніи, врачебнымъ управленіемъ представляются въ Медицинскій Департаментъ для утвержденія достойныхъ въ званіи фельдшеровъ или фельдшерицъ.**

**II. Въ губерніяхъ, гдѣ имѣются фельдшерскія школы производство во врачебныхъ управленіяхъ испытаній на званіе фельдшера или фельдшерицы отмѣняется, и вмѣсто того желающіе получить это званіе будутъ допущены къ испытанію при мѣстной экзаменаціонной коммисіи при мѣстной фельдшерской школѣ, по существующей въ ней программѣ. Экзаменъ этотъ долженъ производиться при непремѣнномъ участіи и подъ предсѣдательствомъ, на основаніи пунк. III Высочайше утвержденнаго 20. Ноября 1874 г. мнѣнія государственнаго совѣта, губернскаго врачебнаго инспектора, или инаго командированнаго лица медицинскаго вѣдомства. Свидѣтельства на званіе фельдшера и фельдшерицы будутъ выдаваемы за подписью всѣхъ сихъ экзаменаторовъ и съ приложеніемъ печати губернскаго врачебнаго правленія. Объ именахъ, выдержавшихъ означенное испытаніе доводится до свѣдѣнія Медицинскаго Департамента.**

In Folge eines desfalsigen Circulairs des Medicinal-Departements des Ministerii des Innern vom 10. Februar c., sub Nr. 201 wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung Nachstehendes zur allgemeinen Wissenschaft bekannt gemacht:

Nachdem das Medicinal-Conseil befunden, daß 1) die Kenntnisse der Feldschere, in dem Umfange wie sie von denselben auf Grundlage der hierfür geltenden gesetzlichen Bestimmungen vom Jahre 1829 und 1842 verlangt werden, gegenwärtig den Lebensverhältnissen und den Forderungen der Heilkunst nicht mehr entsprechen, 2) daß zahlreiche Feldschere, welche keine Feldscherschulen besucht, sondern ein Examen vor einer Medicinalbehörde abgelegt haben, beim Eintritt in den Dienst von Landschaftsinstitutionen, häufig ihren Beruf mehr oder weniger selbstständig ausüben, falls nämlich in der Nähe ihres Wohnortes keine Aerzte vorhanden sind, hat das oberwähnte Conseil mitelst Journalverfügung vom 23. November 1882 sub Nr. 414 es für nothwendig erachtet, die Kenntnisse sämmtlicher in dem bezüglichen Normal-Ustaw vom 19. October 1872 bezeichneten Fächer in ihrem vollen Umfange von allen Denjenigen zu verlangen, welche sich einer Prüfung vor einer Medicinal-Verwaltung unterziehen wollen.

I. Es werden demnach in allen denjenigen Gouvernements, welche keine Feldscherschulen besitzen, hinkünftig Personen, die den Grad eines Feldschers, resp. einer Feldscherin zu erlangen wünschen, zu der erforderlichen Prüfung unter Beobachtung folgender Bedingungen zugelassen werden;

1) die bezeichneten Personen (die Hebammen nicht ausgenommen) sind verpflichtet ein Zeugniß über die Beendigung des Lehrcursus eines Progymnasiums vorzustellen und müssen, nachdem sie ein Examen in den Grundzügen der Anatomie, der Pharmakognosie und der Pharmakologie bestanden, ein Jahr lang örtliche Krankenhäuser besucht haben, um sich daselbst die erforderliche practische Erfahrung im Umgange mit Patienten aller Art, in der Leichenöffnung, in der Pockenimpfung und in der Ausführung aller kleineren chirurgischen Operationen anzueignen.

2) Es haben die obengenannten Personen ferner von der Hospitalverwaltung ein Zeugniß über eifrige Beschäftigung im Hospitale vorzustellen und von der Conferenz der Ordinatore des Hospitals, unter Betheiligung eines von der Gouvernements = Medicinal = Verwaltung hinzucommandirten Arztes, eine practische Prüfung darin zu bestehen, ob sie selbstständig Verbände anzulegen und alle obenerwähnten Operationen auszuführen verständen.

3) Nach Empfang befriedigender Urtheile von der Ordinatoren-Conferenz haben die Examinanden eine schriftliche, theoretische Prüfung nach dem Programme des Normal-Ustavs für die Landschafts-Feldscherschulen und zwar in der Medicinal-Verwaltung desjenigen Gouvernements zu bestehen, in welchem sie sich zum Feldscherberufe ausgebildet haben. Die Urtheile über die bei dieser letzten Prüfung bewiesenen Fortschritte, werden von der betreffenden Medicinal-Verwaltung dem Medicinal-Departement zur Bestätigung des Examinirten in dem Grade eines Feldschers, resp. einer Feldscherin vorgestellt.

II. In denjenigen Gouvernements, in welchen Feldscherschulen vorhanden sind, werden die Prüfungen zur Erlangung des Grades eines Feldschers, resp. einer Feldscherin nicht mehr vor der betreffenden Medicinal-Verwaltung abgelegt werden, sondern es werden die einen solchen Grad zu erlangen wünschenden Personen vor der bei der Feldscherschule niedergesetzten Prüfungscommission laut dem für die Feldscherschule geltenden Programm examinirt werden. Bei der Prüfung vor der erwähnten Commission, welche, in Gemäßheit des Pct. 3 des Allerhöchst bestätigten Reichsrathsgutachtens vom 20. November 1874 unter dem Vorsitze des Gouvernements = Medicinal = Inspectors oder einer anderen zu diesem Zwecke abcommandirten Person des Medicinal-Ressort steht, muß der Präses unbedingt zugegen sein; die den Feldscheren, resp. den Feldscheerinnen zu ertheilenden Prüfungsatteste werden, unter Beidrückung des Siegels der Gouvernements-Medicinal-Verwaltung von sämmtlichen Gliedern der Prüfungscommission unterschrieben. Die Namen derjenigen, welche die Prüfung bestanden haben, werden zur Kenntnißnahme dem Medicinal-Departement des Ministerii des Innern vorgestellt. Nr. 1244. 3

---

Вслѣдствіе отношенія Г. Витебскаго Губернатора Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ содержавшагося въ Витебскомъ тюремномъ замкѣ крестьянина Якуба Бондарева, бѣжавшаго 14. Іюня с. г. съ работы на кирпичномъ заводѣ Капулцевича о послѣдствіяхъ розыска донести сему Губернскому Правленію. № 3825. 1

In Folge Requisition des Herrn Witebskischen Gouverneurs wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem im Witebskischen Kronsgefängnisse internirt gewesenen Bauern Jacob Bondarew, welcher am 14. Juni c. während er auf der Ziegelfabrik des Kapulzewitsch beschäftigt war entsprungen ist sorgfältige Nachforschungen anzustellen und über das Ergebniß derselben anher zu berichten. Nr. 3825. 1

---

Вслѣдствіе отношенія Лифляндской Казенной Палаты Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ имущества проживающаго въ г. Ригѣ запаснаго рядоваго Доминика Адамовича, для взысканія 1 руб. 20 к. гербовыхъ пошлинъ, и о послѣдствіяхъ розыска донести сему Губернскому Правленію. № 3944. 2

In Folge Requisition des Livländischen Kameralhofs wird von der Livländischen Gouvernements = Regierung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem etwaigen Vermögen des in Riga wohnhaften, zur Reserve entlassenen Gemeinen Dominik Adamowitsch, behufs Beitreibung von 1 Rbl. 20 Kop, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und über das Ergebniß derselben anher zu berichten. Nr. 3944. 2

---

Астраханское Губернское Правленіе сообщило, что во время пожара, происшедшаго 27. Апрѣля сего года въ селѣ Началовскомъ, Астраханскаго уѣзда, сгорѣла квартира становаго пристава 1. стана Астраханскаго уѣзда съ находившимися въ ней, бывшими въ производствѣ его, пристава, дѣлами, бумагами, денежными и другими книгами.

Объ этомъ Лифляндское Губернское Правленіе доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія съ тѣмъ, чтобы всѣ мѣста и лица, не получившія отъ помянутаго пристава отвѣтовъ на свои требованія, возобновили таковыя. № 3964. 3

Die Astrachansche Gouvernements-Regierung hat anher mitgetheilt, daß bei einer am 27. April a. c. in dem im Astrachanschen Kreise belegenen Kirchdorfe Natschalowskoje ausgebrochenen Feuersbrunst das Quartier des Stanowoi-Pristav des 1. Stans Astrachanschen Kreises, nebst den in diesem Local befindlichen, beim qu. Pristav anhängig gewesenen Acten, Schriftstücken, Cassa- und anderen Büchern, niedergebrannt sei.

Vorstehendes wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung hierdurch zu dem Behufe zur allgemeinen Kenntniß gebracht, damit alle Behörden und Amtspersonen, welche von dem genannten Pristav keine Antworten auf ihre bez. Requisitionen erhalten haben, letztere erneuern. Nr. 3964. 3

---

**Вслѣдствіи отношенія Рижской таможни главной складочной Лифляндское Губернское Правленіе всѣ равныя мѣста и должностныхъ лицъ проситъ, подчиненнымъ же предписываетъ произвести розыскъ имущества и капиталовъ Шкудскаго, Тельшевскаго уѣзда, Ковенской губерніи, еврея Гирша Кагана, для взысканія слѣдующей съ него за задержанные у него товары пени, въ количествѣ 587 руб. 1 коп., и о послѣдствіяхъ розыска сообщить сему Губернскому Правленію.**

In Folge Requisition des Rigaschen Haupt-Niederlags-Zollamts werden von der Livländ. Gouvernements-Regierung alle gleichstehenden Behörden und Amtspersonen hierdurch ersucht, alle untergeordneten aber beauftragt, nach dem etwaigen Vermögen des Schkudschen (im Telsschen Kreise des Kownoschen Gouvernements) Ebräers Hirsch Kahan, behufs Beitreibung von 587 Rbl. 1 Kop. an Strafgeldern für confiscirte Waaren, sorgfältige Nachforschungen anzustellen, und über das Ergebniß derselben anher Mittheilung zumachen. Nr. 4075. 3

# Отчетъ

**Перновской городской Управы**

**о приходѣ и расходѣ суммъ принадлежащихъ городу Пернову за 1882 годъ.**

(Печатается на основаніи ст. 2094 т. II. ч. I. Св. Зак.)

| ДОХОДЫ. | | Предполагалось къ поступленію въ 1882 г. | | Поступило въ 1882 г. | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Руб. | К. | Руб. | К. |
| 1. Отдѣлъ. | Доходы съ городскихъ капиталовъ | 1030 | — | 1306 | 83 |
| 2. Отдѣлъ. | Доходы съ городскихъ недвижимостей и угодій (за исключеніемъ городскихъ вотчинъ) | 26387 | 10 | 25991 | 38 |
| 3. Отдѣлъ. | Доходы съ городскихъ вотчинъ и лѣсовъ | 51787 | 04 | 49533 | 48 |
| 4. Отдѣлъ. | Окладные сборы | 22927 | 80 | 24742 | 43 |
| 5. Отдѣлъ. | Неокладные сборы и пошлины | 4557 | — | 4400 | 11 |
| 6. Отдѣлъ. | Доходы по отводу войскамъ помѣщеній | 1239 | 90 | 867 | 05 |
| 7. Отдѣлъ. | Пособія разнаго рода | 3902 | — | 4072 | 65 |
| 8. Отдѣлъ. | Разные доходы | 1804 | — | 3480 | 34 |
| | Итого | 113634 | 84 | 114394 | 27 |

| РАСХОДЫ. | | По смѣтѣ на 1882 г. было ассигновано. | | Въ 1882 г. израсходовано. | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Руб. | К. | Руб. | К. |
| 1. Отдѣлъ. | Уплата процентовъ и погашеніе городскихъ долговъ | 6742 | 66 | 6742 | 66 |
| 2. Отдѣлъ. | На содержаніе мѣстъ и лицъ городскаго Управленія | 38346 | 06 | 37775 | 14 |
| 3. Отдѣлъ. | На выдачу пенсій и пособій | 3670 | 89 | 3670 | 89 |
| 4. Отдѣлъ. | На содержаніе городскихъ движимыхъ и недвижимыхъ имуществъ за исключеніемъ городскихъ вотчинъ | 7443 | 28 | 6373 | 86 |
| 5. Отдѣлъ. | На содержаніе городскихъ вотчинъ и лѣсовъ | 11116 | 01 | 12181 | 78 |
| 6. Отдѣлъ. | На содержаніе церквей, учебныхъ и благотворительныхъ заведеній | 28567 | 28 | 27603 | 31 |
| 7. Отдѣлъ. | По части публичнаго сообщенія | 6462 | 40 | 6281 | 87 |
| 8. Отдѣлъ. | Расходы на содержаніе лоцманскихъ принадлежностей и по выгрузкѣ изъ судовъ баласта | 439 | 88 | 339 | 71 |
| 9. Отдѣлъ. | На отводъ войскамъ помѣщеній | 1662 | — | 1146 | 55 |
| 10. Отдѣлъ. | По пожарной части | 2046 | — | 2459 | 48 |
| 11. Отдѣлъ. | На содержаніе публичныхъ променадъ | 600 | — | 516 | 76 |
| 12. Отдѣлъ. | Содержаніе разныхъ городскихъ заведеній и пособія въ пользу иногородныхъ учрежденій | 2759 | 88 | 2632 | 11 |
| 13. Отдѣлъ. | Разные расходы | 3778 | 50 | 5965 | 05 |
| | Итого | 113634 | 84 | 113689 | 17 |

## Докладъ

**о производствѣ ревизіи городскаго отчета.**

Мы нижеподписавшіеся, обревизовавъ по порученію городской Думы отчетъ о городскихъ доходахъ и расходахъ за 1882 годъ честь имѣемъ доложить что:

1) кассовая книга оказалась вѣрною и согласною съ кассовымъ журналомъ;
2) счеты въ книгѣ о приходѣ и расходѣ городскихъ доходовъ (№ 9) нами повѣрены и оказались согласными съ подлежащими документами;
3) счетъ процентамъ повѣренъ и въ книгѣ о документахъ пересчитаны всѣ итоги;
4) въ книгѣ (№ 7) объ авансахъ особо повѣрены счеты о выдачѣ и возвратѣ авансовыхъ суммъ;
5) счетъ суммамъ на призрѣніе бѣдныхъ повѣренъ;
6) о несогласныхъ будто-бы статьяхъ въ отчетѣ наведена справка и оказалось, что недостающія суммы числятся въ недоимкѣ.

Затѣмъ нижеподписавшіеся находятъ, что отчетъ о городскихъ доходахъ и расходахъ за 1882 годъ вѣренъ во всѣхъ его отдѣлахъ и параграфахъ за исключеніемъ лишь нѣкоторыхъ незначительныхъ описокъ, и что примѣняемый весьма практическій порядокъ счетоводства значительно облегчаетъ во всякое время контроль всѣхъ кассовыхъ операцій.

Этимъ случаемъ нижеподписавшіеся пользуются покорнѣйше просить городскую Управу сдѣлать распоряженіе о переводѣ доходовъ и расходовъ по дѣламъ городскихъ выгоновъ, книги которыхъ нами также просмотрѣны и оказались вѣрными, на главную кассу, наравнѣ со всѣми прочими доходами и расходами, или же объ опубликованіи вмѣстѣ съ годовымъ отчетомъ еще особаго доклада о выгонахъ. № 7569.

Перновъ, 9. Мая 1883 года.

# Отчетъ

**Валкской городской Управы о приходѣ и расходѣ суммъ принадлежащихъ городу Валкъ за 1882 годъ.**

(Печатается на основаніи ст. 2094 т. II ч. I Св. Зак.)

| ДОХОДЫ. | Предполагалось къ поступленію въ 1882 г. | | Поступило въ 1882 г. | |
|---|---|---|---|---|
| | Руб. | К. | Руб. | К. |
| Глава 1. Доходы съ городскихъ недвижимыхъ имуществъ | 2064 | 14 | 2255 | 05 |
| Глава 2. Налоги и сборы | 9246 | 78 | 8644 | 38 |
| Глава 3. Пособія | 1928 | — | 1828 | 22 |
| Глава 4. Доходы разнаго рода | 394 | 57 | 210 | — |
| Всего | 13633 | 49 | 12937 | 65 |

Пенсіонный капиталъ:

Документами . . . . . . . . . . . 590 руб. — коп.
Наличными . . . . . . . . . . . 82 „ 14 „

# Rechenschaftsbericht

**des Pernauschen Stadtamts über Einnahme und Ausgabe der der Stadt Pernau gehörigen Summen für das Jahr 1882.**

(Wird gedruckt in Grundlage des Art. 2094 d. Bd. 2 Thl. 1 Sw. d. Reichsg.)

| Einnahmen. | | Im Jahre 1882 sollte einkommen. | | Im Jahre 1882 ist eingekommen. | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Rbl. | K. | Rbl. | K. |
| Titel 1. | Einnahmen aus den städtischen Capitalien | 1030 | — | 1306 | 83 |
| Titel 2. | Einnahmen aus dem Immobiliarbesitz und aus Nutzungen, ausschließlich der Stadtgüter | 26387 | 10 | 25991 | 38 |
| Titel 3. | Einnahmen aus den Stadtgütern und Forsten | 51787 | 04 | 49533 | 48 |
| Titel 4. | Steuern zu Haushaltungszwecken im Allgemeinen | 22927 | 80 | 24742 | 43 |
| Titel 5. | Indirecte Steuern und Gebühren | 4557 | — | 4400 | 11 |
| Titel 6. | Militair-Quartierwesen | 1239 | 90 | 867 | 05 |
| Titel 7. | Beisteuer zu verschiedenen Zwecken | 3902 | — | 4072 | 65 |
| Titel 8. | Verschiedene Einnahmen | 1804 | — | 3480 | 34 |
| | Summa | 113634 | 84 | 114394 | 27 |

| Ausgaben. | | Im Jahre 1882 war zu verausgaben. | | Im Jahre 1882 ist verausgabt. | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Rbl. | K. | Rbl. | K. |
| Titel 1. | Verzinsung und Tilgung der städtischen Schulden | 6742 | 66 | 6742 | 66 |
| Titel 2. | Unterhalt der städtischen Verwaltungen und Behörden | 38346 | 06 | 37775 | 14 |
| Titel 3. | Pensionen und Unterstützungen | 3670 | 89 | 3670 | 89 |
| Titel 4. | Ausgaben für den Mobiliar- und Immobiliarbesitz, mit Ausschluß der Stadtgüter | 7443 | 28 | 6373 | 86 |
| Titel 5. | Ausgaben für die Stadtgüter und Forsten | 11116 | 01 | 12181 | 78 |
| Titel 6. | Unterhaltung der Kirchen, Lehr- und Wohlthätigkeits-Anstalten | 28567 | 28 | 27603 | 31 |
| Titel 7. | Verkehrswesen | 6462 | 40 | 6281 | 87 |
| Titel 8. | Lootsen- und Ballastlösch-Wesen | 439 | 88 | 339 | 71 |
| Titel 9. | Militair-Quartierwesen | 1662 | — | 1146 | 55 |
| Titel 10. | Feuerlöschwesen | 2046 | — | 2459 | 48 |
| Titel 11. | Unterhalt der öffentlichen Anlagen | 600 | — | 516 | 76 |
| Titel 12. | Unterhalt verschiedener städtischer Anstalten und Beisteuer zu außerstädtischen Zwecken | 2759 | 88 | 2632 | 11 |
| Titel 13. | Verschiedene Ausgaben | 3778 | 50 | 5965 | 05 |
| | Summa | 113634 | 84 | 113689 | 17 |

## Revisionsbefund.

Zufolge uns Unterzeichneten von der Stadtverordneten-Versammlung ertheilten Commissoriums, den Rechenschaftsbericht über die städtischen Einnahmen und Ausgaben pro 1882 zu beprüfen beehren wir uns in Nachstehendem Folgendes darzulegen:

1) das Cassabuch ist richtig und stimmt mit dem Cassa-Journal;
2) in dem Buch über Ausgabe und Einnahme der Stadteinkünfte (Nr. 9) wurden die Contis beprüft und mit den Belegen verglichen;
3) das Zinsen-Conto beprüft und in dem Documentenbuch wurde der Abschluß über die Documente durchgesehen;
4) in dem Buch (Nr. 7) über das Vorschußwesen wurden die Vorschußnahmen und Rückzahlungen besonders beprüft;
5) das Conto über das Armenwesen durchgerechnet;
6) über fragliche, scheinbar in dem Rechenschaftsberichte nicht stimmende Posten Nachfrage gehalten und dahin Aufschluß erhalten, daß die fraglichen, fehlenden Summen in den Restantien enthalten sind.

Demnach finden Unterzeichnete, daß der Rechenschaftsbericht pro 1882 über städtische Einnahmen und Ausgaben in allen Titeln und Paragraphen richtig bis auf einzelne unwesentliche Schreibfehler und daß die Art und Weise der höchst practischen Buchführung zu jeder Zeit die Controle aller Cassaoperationen wesentlich erleichtert und klar legt.

Es erlauben sich nur bei dieser Gelegenheit die Unterzeichneten, Einem Geehrten Stadtamt die Bitte vorzutragen, es mögen die Einnahmen und Ausgaben der städtischen Weideangelegenheit, worüber die betreffenden Bücher ebenfalls durchgesehen und richtig befunden, auch wie alle übrigen Einnahmen und Ausgaben an die Hauptcasse übergeführt, oder aber über dieselben bei dem jährlichen Rechenschaftsbericht ein Separatbericht veröffentlicht werden. Nr. 7569.

Pernau, den 9. Mai 1883.

# Rechenschaftsbericht

**des Walkschen Stadtamts über Einnahme und Ausgabe der der Stadt Walk gehörigen Summen für das Jahr 1882.**

(Wird gedruckt in Grundlage des Art. 2094 Bd. 2 Thl. 1 Sw. d. Reichsg.)

| Einnahmen. | Im Jahre 1882 sollte einkommen. | | Im Jahre 1882 ist eingekommen. | |
|---|---|---|---|---|
| | Rbl. | K. | Rbl. | K. |
| 1. Capitel. Einnahme aus dem städtischen Immobiliarbesitz | 2064 | 14 | 2255 | 05 |
| 2. Capitel. Steuern und Gebühren | 9246 | 78 | 8644 | 38 |
| 3. Capitel. Beisteuern | 1928 | — | 1828 | 22 |
| 4. Capitel. Verschiedene Einnahmen | 394 | 57 | 210 | — |
| Summa aller Einnahmen | 13633 | 49 | 12937 | 65 |

Zum Pensionsfond gehörig:

In Dokumenten . . . . . . . . . . 590 Rbl. — Kop.
In baarem Gelde . . . . . . . . . 82 „ 14 „

| РАСХОДЫ. | По смѣтѣ на 1882 г. было ассигновано. | | Въ 1882 г. израсходовано. | |
|---|---|---|---|---|
| | Руб. | К. | Руб. | К. |
| Глава 1. Городское общественное управленіе, судебныя учрежденія и полиція. | | | | |
| 1. Отдѣлъ. Общественное управленіе | 1540 | — | 1027 | 34 |
| Разныя должности | 570 | — | 529 | 62 |
| 2. Отдѣлъ. Магистратъ | 2801 | 12 | 2333 | 58 |
| 3. Отдѣлъ. Пожарная полиція | 1226 | 32 | 1198 | 01 |
| Глава 2. расквартированіе войскъ | 827 | 15 | 1195 | 24½ |
| Глава 3. Расходы по церковной и учебной части | 3076 | — | 2976 | — |
| Глава 4. Содержаніе городскихъ имуществъ. | | | | |
| 1. Отдѣлъ. Постройка и ремонтъ городскихъ зданій | 435 | — | 1130 | 93½ |
| 2. Отдѣлъ. Устройство и содержаніе дорогъ и мостовъ | 1083 | 25 | 911 | 62½ |
| 3. Отдѣлъ. Городской лѣсъ | 672 | 08 | 336 | 79 |
| Глава 5. Расходы разнаго рода | 1402 | 57 | 1292 | 83 |
| Всего | 13633 | 49 | 12931 | 97½ |

| Ausgaben. | Im Jahre 1882 war zu verausgaben. | | Im Jahre 1882 ist verausgabt worden. | |
|---|---|---|---|---|
| | Rbl. | K. | Rbl. | K. |
| 1. Capitel Städtische Verwaltung, Rechtspflege und Polizei. | | | | |
| 1. Abschnitt. Communalverwaltung | 1540 | — | 1027 | 34 |
| Verschiedene Aemter | 570 | — | 529 | 62 |
| 2. Abschnitt. Rath | 2801 | 12 | 2333 | 58 |
| 3. Abschnitt. Feuerlösch-Polizei | 1226 | 32 | 1198 | 01 |
| 2. Capitel Militair-Quartierwesen | 827 | 15 | 1195 | 24½ |
| 3. Capitel Kirchen- und Schulwesen | 3076 | — | 2976 | — |
| 4. Capitel Unterhalt der Stadtbesitzlichkeiten. | | | | |
| 1. Abschnitt. Neubauten und Remonte der Stadtgebäude | 435 | — | 1130 | 93½ |
| 2. Abschnitt. Wege- und Brückenbau | 1083 | 25 | 911 | 62½ |
| 3. Abschnitt. Stadtfreiwald | 672 | 08 | 336 | 79 |
| 5. Capitel Verschiedene Ausgaben | 1402 | 57 | 1292 | 83 |
| Summa aller Ausgaben | 13633 | 49 | 12931 | 97½ |

**Отставной статскій совѣтникъ Θеодоръ Беттихеръ, заявилъ Рижской Управѣ Благочинія, о потерѣ выданнаго ему Лифляндскою Казенною Палатою расчетнаго листа за № 536, на полученіе въ 1883 году пенсія изъ Рижскаго губернскаго казначейства.**

**Вслѣдствіе сего Лифляндская Казенная Палата имѣетъ честь просить всѣ присутственныя мѣста, а подчиненнымъ предписываетъ, считать упомянутый расчетный листъ недѣйствительнымъ и въ случаѣ предъявленія таковаго кѣмъ-либо, отобрать оный и доставить сей Палатѣ для уничтоженія.** № 2343. 3

Рига, 8. Іюля 1883 года.

Der dimittirte Staatsrath Theodor Böttlicher hat der Rigaschen Polizei-Verwaltung die Anzeige gemacht, daß der ihm vom Livländischen Kameralhofe zum Empfange der Pension pro 1883 ertheilte Berechnungsbogen sub Nr. 536, abhanden gekommen.

In Folge dessen ergeht hiermit seitens des Livländischen Kameralhofs an die resp. Oberbehörden die Bitte, an die resp. Polizeibehörden aber der Auftrag, das nunmehr als mortificirt zu betrachtende Document im Auffindungsfalle diesem Kameralhofe zur Vernichtung einzusenden.

Riga, den 8. Juli 1883.

Nr. 2343. 3

Sämmtliche Polizeibehörden Livlands beehrt sich das Rigasche Ordnungsgericht zu ersuchen, nach der unter polizeiliche Aufsicht zu stellenden, bisher sich hier nicht gemeldet habenden Rigaschen Dienstokladistin Marie Andersohn Nachforschungen anstellen und im Ermittelungsfalle die qu. Anderson arrestlich anhersenden zu wollen.

Riga-Ordnungsgericht, den 7. Juni 1883. Nr. 7239. 2

Von der Rigaschen Steuerverwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß die Rigasche Bürgerokladistin Emma Juliane Göschel in Anzeige gebracht hat, daß ihr der vom Rigaschen Rathe am 30. April 1879 sub Nr. 2569 ertheilte Placatpaß abhanden gekommen sei.

In Anlaß dessen werden sämmtliche Polizeibehörden Livlands von dieser Steuerverwaltung ersucht, im Auffindungsfalle den erwähnten Placatpaß ihr einsenden zu wollen, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 4629. 1

Riga, den 30. Juni 1883.

**Управленіемъ Государственными Имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ объявляется, что съ разрѣшенія Министерства Государственныхъ Имуществъ, такса 1882 года на лѣса и лѣсныя издѣлія изъ казенныхъ дачъ Лифляндской и Курляндской губерній и изъ Вихтизбійской дачи Эстляндской губерніи оставлена на 1883 годъ безъ измѣненія.** № 4558. 2

Wenn der Aufenthalt des verabschiedeten Untermilitairs Moses Hirschowitz, welcher zur Zeit keine Legitimation besitzt, da dessen Abschiedsukas sich bei dem Wolmarschen Ordnungsgericht befindet, — zu ermitteln ist, werden die respectiven Polizeiautoritäten ersucht, den Moses Hirschowitz im Ermittelungsfalle an das Wolmarsche Ordnungsgericht zu senden. Nr. 10435. 3

Wolmar, den 9. Juli 1883.

Von der Wendenschen Steuerverwaltung werden hierdurch sämmtliche Stadt- und Landpolizeien ersucht, nach den verschollenen und bei der Einberufung des Jahres 1882 sich nicht gestellt habenden, zur Stadt Wenden angeschriebenen Individuen, als namentlich: August Heinrich Hoffmann, Peter Julius Freyleben und Alexander Dstrkel, Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle dieselben an diese Steuerverwaltung arrestlich aussenden zu wollen.

Wenden-Steuerverwaltung, am 6. Juli 1883. Nr. 1540. 3

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Fellin wird hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß der dem im Bürgeroklad der Stadt Fellin sub Nr. 141 angeschriebenen Johann Georg Schmidt am 7. Mai 1882 Nr. 161 von diesem Magistrate ausgestellte Zweijahrsplacatpaß als abhanden gekommen hierselbst angezeigt worden ist und daß anstatt dieser Legitimation, welche hierdurch für ungiltig erklärt ist, dem genannten Inhaber eine neue Legitimation diesseits ausgefertigt worden ist. Nr. 850. 3

Fellin-Rathhaus, am 4. Juli 1883.

Von der Verwaltung der im Fellinschen Kreise Helmetschen Kirchspiele belegenen Landgemeinde Beckhof werden sämmtliche Stadt-, Guts-, Pastorats- und Gemeindepolizeien hierdurch ergebenst ersucht, nach den nachstehend benannten hiesigen Gemeindegliedern, die paßlos sich umhertreiben und ihre Krons- und Gemeindeabgaben für viele Jahre schulden, sorgfältige Nachforschungen in ihren Jurisdictionsbezirken anstellen, und dieselben im Ermittelungsfalle sofort arrestlich an diese Gemeindeverwaltung aussenden zu wollen: Jürri Jerweweer, Karl Neumann, Andres Torwas, Tönno Luik, Karl Ilwer, Mats Madisson, Hans Lokkot, Peter Utsar nebst Sohn, Jürri Oim, Matt Pällin, Mihkel Liiw, Manglus Laul und Endrik Madisson. Nr. 204. 1

Beckhof, den 4. Juni 1883.

Kad tee pee scho pagastu peederigi, ka: Peter Sahgeris agraki Soseneeschos dsihwojis un Mikel Osols agrak Rigâ dsihwojis, wairak gadus sawas maksaschanas parada buhdami, ahrpus schihs walsts usturas, kuru mitekli schai waldibai nesinami, tad teek zaur scho wisas zeenijamas Pilsehtu un semju polizejas laipni luhgtas, pehz minetam personam sawas aprinkos pakal meklet un kur tee atrastos, wehlakais lihds 30. Septemberam s. g., tos arestantigi te atsuhtiht gribet. Pehz notezeschanas schi termina taps tee paschi ja neatradis, usskatiti par suduscheem un isdarits likumigi.

Zehsu mahzitaja pag. waldê, 30. Juni 1883. Nr. 123. 1

## Прокламы. Proclama.

Von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga wird hiermit bekannt gemacht, daß am 8. Juni 1883 in öffentlicher Rechtstagssitzung des Raths nachstehende Immobilien aufgetragen worden sind:

1) das im 4. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 1260 (nach polizeilicher Eintheilung im 2. Quartier des Mitauer Vorstadttheils auf Sassenhof sub Pol.-Nr. 177) belegene Immobil sammt Appertinentien — der Wittwe Amalie Loy;

2) das von dem im 5. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 70 (nach polizeilicher Eintheilung im Patrimonialgebiet der Stadt Riga diesseits der Düna sub Land-Pol.-Nr. 95) belegenen Höfchen Schreyenbusch abgetheilte, im 5. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 187 (nach polizeilicher Eintheilung im Patrimonialgebiet der Stadt Riga diesseits der Düna sub Land-Pol.-Nr. $95^{3}$) belegene Immobil sammt Appertinentien — dem zum Gute Sunzel verzeichneten Andrei Biddek;

3) das von dem im 5. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 70 (nach polizeilicher Eintheilung im Patrimonialgebiet der Stadt Riga diesseits der Düna sub Land-Pol.-Nr. 95) belegenen Höfchen Schreyenbusch abgetheilte, im 5. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 188 (nach polizeilicher Eintheilung im Patrimonialgebiet der Stadt Riga diesseits der Düna sub Land-Pol.-Nr. $95^{12}$) belegene Immobil sammt Appertinentien — dem zu Riga verzeichneten Franz Hagen;

4) das von dem im 5. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 70 (nach polizeilicher Eintheilung im Patrimonialgebiet der Stadt Riga diesseits der Düna sub Land-Pol.-Nr. 95) belegenen Höfchen Schreyenbusch abgetheilte, im 5. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 189 (nach polizeilicher Eintheilung im Patrimonialgebiet der Stadt Riga diesseits der Düna sub Land-Pol.-Nr. $95^{35}$) belegene Immobil sammt Appertinentien — dem zum publ. Gute Aahof verzeichneten Jacob Dstrkal;

5) das von dem im 5. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 70 (nach polizeilicher Eintheilung im Patrimonialgebiet der Stadt Riga diesseits der Düna sub Land-Pol.-Nr. 95) belegenen Höfchen Schreyenbusch abgetheilte, im 5. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 190) nach polizeilicher Eintheilung im Patrimonialgebiet der Stadt Riga diesseits der Düna sub Land-Pol.-Nr. $95^{16}$) belegene Immobil sammt Appertinentien — dem zum Gute Nietau verzeichneten Jurre Bitte;

6) das von dem im 5. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 70 (nach polizeilicher Eintheilung im Patrimonialgebiet der Stadt Riga diesseits der Düna sub Land-Pol.-Nr. 95) belegenen Höfchen Schreyenbusch abgetheilte, im 5. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 191 (nach polizeilicher Eintheilung im Patrimonialgebiet der Stadt Riga diesseits der Düna sub Land-Pol.-Nr. $95^{17}$) belegene Immobil sammt Appertinentien — dem zu Riga verzeichneten Jurre Tehraud.

Alle Diejenigen, welche gegen die vorbezeichneten Aufträge rechtliche Einwendungen zu erheben willens sind, haben dieselben binnen Jahr und Tag, gerechnet vom Tage des Auftrags, bei dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga geltend zu machen, widrigenfalls sie mit ihnen nicht weiter werden gehört werden.

Riga-Rathhaus, den 22. Juni 1883.

Nr. 4349.

Von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga wird hiermit bekannt gemacht, daß am 10. Juni 1883 in öffentlicher Rechtstagssitzung des Raths nachstehende Immobilien aufgetragen worden sind:

1) das im 4. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 1261 (nach polizeilicher Eintheilung im 2. Quartier des Mitauer Stadttheils sub Pol.-Nr. 174 auf Sassenhof an der Alexanderstraße) belegene 800 Q.-Faden im Flächenraum umfassende Immobil sammt Appertinentien — dem Maurer Peter Jansohn;

2) das im 4. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 1262 (nach polizeilicher Eintheilung im 3. Quartier des Mitauer Stadttheils auf Bönkensholm sub Pol.-Nr. 79 E) belegene, 331 Q.-Faden im Flächenraum umfassende Grundstück sammt Appertinentien — dem Arbeiterokladisten Wladimir Michailow Wittmann;

3) das dem Kurländischen Bauer Mickel Kiesel gehörig gewesene, im 4. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 340 (nach polizeilicher Eintheilung im 3. Quartier des 3. Vorstadttheils auf Thorensberg sub Pol.-Nr. 151) belegene Immobil sammt Appertinentien — dem verabschiedeten Unterofficier Kirila Kusmin Besnosk.

Alle Diejenigen, welche gegen diese vorbezeichneten Aufträge rechtliche Einwendungen zu erheben willens sind, haben dieselben binnen Jahr und Tag, gerechnet vom Tage des Auftrages, bei dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga geltend zu machen, widrigenfalls sie mit ihnen nicht weiter werden gehört werden. Nr. 4350.

Riga-Rathhaus, den 22. Juni 1883.

Von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga wird hiermit bekannt gemacht, daß am 13. Juni 1883 in öffentlicher Rechtstagssitzung des Raths nachstehende Immobilien aufgetragen worden sind:

1) das im 3. Hypothekenbezirk sub

Grundbuch-Nr. 1954 (nach polizeilicher Eintheilung im 1. Quartier der Moskauer Vorstadt sub Pol.-Nr. 347, nach der neueren polizeilichen Eintheilung im 4. Quartier des Moskauer Stadttheils sub Pol.-Nr. 386 an der Ecke der Neu- und Artilleriestraße) belegene Immobil sammt Appertinentien — dem Zollbesucher Peter Semenow;

2) das dem Zollbesucher Peter Semenow gehörig gewesene, im 3. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 1954 (nach polizeilicher Eintheilung im 1. Quartier der Moskauer Vorstadt sub Pol.-Nr. 347, nach der neueren Eintheilung im 4. Quartier des Moskauer Stadttheils sub Pol.-Nr. 336 an der Ecke der Neu- und Artilleriestraße) belegene Immobil sammt Appertinentien — dem Meschtschanin Peter Dmitrijew Antipow.

Alle Diejenigen, welche gegen diese öffentlichen Aufträge rechtliche Einwendungen zu erheben willens sind, haben dieselben binnen Jahr und Tag, gerechnet vom Tage des Auftrags, bei dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga geltend zu machen, widrigenfalls sie mit ihnen nicht weiter werden gehört werden. Nr. 4351.

Riga-Rathhaus, den 22. Juni 1883.

---

Von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga wird hiermit bekannt gemacht, daß am 15. Juni 1883 in öffentlicher Rechtstagssitzung des Raths nachstehende Immobilien aufgetragen worden sind:

1) das dem Arbeiterokladisten Jegor Iwanow Jessinsky und dessen Sohne Anton Jegorow Jessinsky gehörig gewesene, im 3. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 1661 (nach polizeilicher Eintheilung im 3. Quartier der Moskauer Vorstadt sub Pol.-Nr. 602, resp. im 5. Quartier des Moskauer Stadttheils sub Pol.-Nr. 98 an der Schuster- resp. Jaroslawschen Straße) belegene Immobil sammt Appertinentien — dem Jegor Iwanow Jessinsky;

2) das der Catharina Fischer geb. Michelsohn gehörig gewesene, im 4. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 659 (nach polizeilicher Eintheilung im 2. Quartier des 3. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 44 auf Schwartzenhof) belegene Immobil sammt Appertinentien — dem Rein Indrik Blakis;

3) das im 4. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 1263 (nach polizeilicher Eintheilung im 3. Quartier des 3. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 5 auf Jungfernholm) belegene Immobil sammt Appertinentien — dem weil. Valentin Malinowsky;

4) das dem weil. Malinowsky gehörig gewesene, im 4. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 1263 (nach polizeilicher Eintheilung im 3. Quartier des 3. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 5 auf Jungfernholm) belegene Immobil sammt Appertinentien — dem Nachlaß des weil. Valentin Malinowsky;

5) das dem Nachlaß des weil. Valentin Malinowsky gehörig gewesene, im 4. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 1263 (nach polizeilicher Eintheilung im 3. Quartier des 3. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 5 auf Jungfernholm) belegene Immobil sammt Appertinentien — dem Tischlergesellen Johann Paul Malinowsky;

6) das dem Bürgermeister Jacob Robert Beck gehörig gewesene, im 3. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 866 (nach polizeilicher Eintheilung im 2. Quartier des 2. Moskauer Stadttheils sub Pol.-Nr. 319 an der Moskauer und Dünauferstraße) belegene Immobil sammt Appertinentien — der Frau Professor Antonie Ebers geb. Beck, dem Fräulein Olga Therese Beck, dem Fräulein Adeline Elisabeth Beck, dem Kaufmann Robert Friedrich Beck und dem Fräulein Adeline Helene Beck;

7) das dem Bürgermeister Jacob Robert Beck gehörig gewesene, im 1. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 872 (nach polizeilicher Eintheilung im 2. Quartier des 1. Stadttheils sub Pol.-Nr. 314 an der Sünderstraße) belegene Immobil sammt Appertinentien — der Frau Professor Antonie Ebers geb. Beck, dem Fräulein Olga Therese Beck, dem Fräulein Adeline Elisabeth Beck, dem Kaufmann Robert Friedrich Beck und dem Fräulein Adeline Helene Beck;

8) das dem Bürgermeister Jacob Robert Beck gehörig gewesene, im 1. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 872 (nach polizeilicher Eintheilung im 2. Quartier des 1. Stadttheils sub Pol.-Nr. 314 an der Sünderstraße) belegene Immobil Appertinentien — der Frau Professor Antonie Ebers geb. Beck, dem Fräulein Olga Therese Beck, dem Fräulein Adeline Elisabeth Beck und dem Fräulein Adeline Helene Beck;

9) das dem Beamten Daniel David Gotthard Sommer gehörig gewesene, im 3. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 230 (nach polizeilicher Eintheilung im 1. Quartier des Moskauer Stadttheils an der Neugasse sub Pol.-Nr. 241) belegene Immobil sammt Appertinentien — dem Bauunternehmer Johann Nicolai Wilhelm Otto;

10) das dem Carl Johann Gottlob Kirstein gehörig gewesene, im 1. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 580 (nach polizeilicher Eintheilung im 1. Quartier des 2. Stadttheils sub Pol.-Nr. 238 an der Scharrenstraße) belegene Immobil sammt Appertinentien — dem Buchhalter der Rigaer Börsenbank Karl Kirstein;

11) das dem Carl Johann Gottlieb Kirstein gehörig gewesene, im 4. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 19 (nach polizeilicher Eintheilung im 1. Quartier des 3. Vorstadttheils sub Pol.-Nris. 22 und 23 an der großen Mitauer Straße) belegene Immobil sammt Appertinentien — dem Buchhalter der Rigaer Börsenbank Karl Kirstein;

12) das dem Fuhrmann Peter Kruhming gehörig gewesene, im 2. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 1018 (nach polizeilicher Eintheilung im 3. Quartier des 1. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 343 c an der großen Alexanderstraße) belegene Immobil sammt Appertinentien — den Geschwistern Amalie Semmit geb. Kruhming und Annette Kruhming.

Alle Diejenigen, welche gegen diese öffentlichen Aufträge rechtliche Einwendungen zu erheben willens sind, haben dieselben binnen Jahr und Tag, gerechnet vom Tage des Auftrags, bei dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga geltend zu machen, widrigenfalls sie mit ihnen nicht weiter werden gehört werden.

Riga-Rathhaus, den 22. Juni 1883.
Nr. 4352.

---

Von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga wird hiermit bekannt gemacht, daß am 17. Juni 1883 in öffentlicher Rechtstagssitzung des Raths nachstehende Immobilien aufgetragen worden sind:

1) das dem General-Consul Christian Heinrich von Wöhrmann gehörig gewesene, im 1. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 227 (nach polizeilicher Eintheilung im 2. Quartier des 1. Stadttheils sub Pol.-Nris. 118 und 103 an der Kaufstraße auf freiem Erbgrunde und an der Neustraße sub Pol.-Nr. 63 auf Domkirchengrunde) belegene Immobil sammt Appertinentien — dem hiesigen Kaufmann Adolf Freyberg;

2) das dem Kaufmann Ferdinand Ewerts gehörig gewesene, im 2. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 1040 (nach polizeilicher Eintheilung im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 382 an der Kalkstraße) belegene Immobil sammt Appertinentien — der verwittweten Frau Aeltester Caroline Ewerts geb. Fischer und dem Fräulein Auguste Ewerts.

Alle Diejenigen, welche gegen die vorbezeichneten Aufträge rechtliche Einwendungen zu erheben willens sind, haben dieselben binnen Jahr und Tag, gerechnet vom Tage des Auftrags, bei dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga geltend zu machen, widrigenfalls sie mit ihnen nicht weiter werden gehört werden. Nr. 4353.

Riga-Rathhaus, den 22. Juni 1883.

---

Vom dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga wird hiermit bekannt gemacht, daß am 15. Juni 1883 in öffentlicher Rechtstagssitzung des Raths die testamentarische Disposition der weiland Wittwe Helene Wilhelmine Wischniewsky geb. Rehwaldt publicirt worden ist.

Alle Diejenigen, welche gegen das vorbezeichnete Testament rechtliche Einwendungen zu erheben willens sind, haben dieselben binnen Jahr und Tag, gerechnet vom Tage der Verlesung, bei dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga geltend zu machen, widrigenfalls sie mit ihnen nicht weiter werden gehört werden.

Riga-Rathhaus, den 22. Juni 1883.
Nr. 4354.

---

Von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga wird hiermit bekannt gemacht, daß am 17. Juni 1883 in öffentlicher Rechtstagssitzung des Raths das testamentum reciprocum des weil. Ministerials der Vorschußcasse Johann Gustav Michaelis und dessen Ehefrau Maria Michaelis geborene Dreimann publicirt worden ist.

Alle Diejenigen, welche gegen das vorbezeichnete Testament rechtliche Einwendungen zu erheben willens sind, haben dieselben binnen Jahr und Tag, gerechnet vom Tage der Verlesung, bei dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga geltend zu machen, widrigenfalls sie mit ihnen nicht weiter werden gehört werden.

Riga-Rathhaus, den 22. Juni 1883.
Nr. 4355.

---

Von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga wird hiermit bekannt gemacht, daß am 20. Juni 1883 in öffentlicher Rechtstagssitzung des Raths das testamentum reciprocum des weil. Mechanikers Johann Andreas Bock und dessen Ehefrau Pauline Bock geb. Grabbe publicirt worden ist.

Alle Diejenigen, welche gegen das vorbezeichnete Testament rechtliche Einwendungen zu erheben willens sind, haben dieselben binnen Jahr und Tag, gerechnet vom Tage der Verlesung, bei dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga geltend zu machen, widrigenfalls sie mit ihnen nicht weiter werden gehört werden.

Riga-Rathhaus, den 22. Juni 1883.
Nr. 4356.

---

Von dem Livländischen Hofgerichte ist infolge des am 16. Mai a. c. in Fellin erfolgten Ablebens der verwittweten Frau Landrichter Caroline Emilie von Sivers, geb. von Golejewsky, verfügt worden, das von der genannten Verstorbenen hinterlassene, am 18. August 1872 zu Fellin errichtete und offen allhier eingelieferte Testament, in gesetzlicher Vorschrift des Provinzialrechts der Ostseegouvernements Theil III Art. 2451 und 2452, bei diesem Hofgerichte am 27. Juli a. c., zu gewöhnlicher Sitzungszeit der Behörde, öffentlich zur allgemeinen Wissenschaft verlesen zu lassen, als welches allen dabei in irgend einer rechtlichen Beziehung Betheiligten mit der Eröffnung hierdurch bekannt gemacht wird, daß Diejenigen, welche wider das dergestalt zu verlesende Testament der weiland Frau Landrichter Caroline Emilie von Sivers, geb. von Golejewsky, aus irgend einem Rechtsgrunde Einsprache oder Einwendungen zu erheben gesonnen sein sollten, solche ihre Einsprache oder Einwendungen, bei Verlust alles weiteren Rechts dazu, innerhalb der gesetzlich dazu vorgeschriebenen Frist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen, von der Verlesung des Testaments an gerechnet, bei diesem Hofgerichte ordnungsmäßig zu verlautbaren und in derselben Frist durch Anbringung einer förmlichen Testamentsklage rechtlich zu begründen und ausführig zu machen verbunden sind.

Riga-Schloß, den 30. Juni 1883.
Nr. 4827. 2

---

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. hat das Livländische Hofgericht auf Ansuchen des gewesenen Herrn Kreisdeputirten Charles von Transehe, kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede,

1) welche an den Nachlaß des verstorbenen Herrn Landraths Friedrich von Transehe überhaupt, oder an das zu solchem Nachlasse gehörige, im Wendenschen Kreise und Seßwegenschen Kirchspiele belegene Gut Selsau mit Kronenhof sammt Appertinentien und Inventarium als Gläubiger oder sonst aus irgend einem Rechtsgrunde, aus privilegirter oder nicht privilegirter, stillschweigender oder ausdrücklich eingeräumter Hypothek, Forderungen und Ansprüche, oder Einwendungen gegen die zufolge des zwischen den Erben des weil. Herrn Landraths Friedrich von Transehe, nämlich dessen Kindern: Charles von Transehe und der Elise von Transehe, am 1. August 1870 abgeschlossenen und am 28. August 1872 sub Nr. 238 hofgerichtlich corroborirten Erbtheilungstransacts geschehene eigenthümliche Uebertragung des Gutes Selsau mit Kronenhof sammt Appertinentien und Inventarium an den Charles von Transehe, mit Ausnahme und unalterirtem Vorbehalte der auf diesem Gute ruhenden öffentlichen Abgaben und Leistungen, sowie der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät, wegen ihrer Pfandbriefsschuldforderungen ferner der sonstigen ingrossarischen Gläubiger dieses Gutes und derjenigen Personen, welche durch den erwähnten Erbtheilungstransact Rechte an dieses Gut erworben,

2) welche Einwendungen wider die Mortification und Deletion nachstehender, das Gut Selsau mit Kronenhof sammt Appertinentien und Inventarium annoch belastender, angezeigtermaßen bereits vollständig erloschener, jedoch als berichtigt und beseitigt nicht nachweisbarer Schulden und der auf dieselben bezüglichen Documente, nämlich:

a. der von dem Herrn Charles von Transehe laut § 1, d, e und f des zwischen ihm und seiner Schwester Elise von Transehe am 1. August 1870 abgeschlossenen und am 28. August 1872 sub Nr. 238 hofgerichtlich corroborirten Erbtheilungstransacts als eigene Schulden übernommenen nichtingrossirten Forderungen an den Nachlaß seines Vaters, als:

1) des Landraths Heinrich von Wahlen von 1600 Rbl.

2) des Baron Fritz von Schoultz-Ascheraden von 4400 Rbl.

3) der Erben der weil. Frau Landräthin von Grote von 1000 Rbl.

b. der von seinem Vater, dem weil. Livländischen Herrn Landrath Carl Friedrich Erich von Transehe laut Punkt A, 15 der, dem am 11. Mai 1838 abgeschlossenen, am 25. Mai 1838 sub Nr. 75 hofgerichtlich corroborirten Transact sub signo △ beigelegten Berechnung als eigene Schuld übernommenen Forderung des Pastors Mühtel von 2800 R., formiren zu können vermeinen, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams und zwar hinsichtlich der Ansprüche und Forderungen an den Nachlaß des weiland Herrn Landraths Friedrich von Transehe und der eigenthümlichen Uebertragung des Gutes Selsau mit Kronenhof sammt Appertinentien und Inventarium innerhalb der peremtorischen Frist von einem Jahr, sechs Wochen und drei Tagen, d. i. spätestens bis zum 7. August 1884, dagegen hinsichtlich der Mortification und Deletion der oben sub 2, a, 1, 2 und 3 und b, aufgeführten Schulden und der auf dieselben bezüglichen Documente innerhalb der gesetzlichen Frist von sechs Monaten, d. i. spätestens bis zum 23. December 1883, und nicht später als innerhalb der beiden von sechs zu sechs Wochen nachfolgenden Acclamationen mit solchen ihren vermeinten Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfristen Ausbleibende, soweit dieselben von der Angabe

in diesem Proclam nicht ausgenommen gewesen, nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen etwaigen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gänzlich und für immer präcludirt und demgemäß das obgenannte Gut Selsau mit Kronenberg sammt Appertinentien und Inventarium, mit Ausschluß jedoch der mittlerweile verkauften und aus der gemeinschaftlichen Hypothek des Gutes ausgeschiedenen Gesinde, frei von allen, nicht ausdrücklich von der Meldung im Proclam ausgenommenen Schulden und Verhaftungen jeder Art dem gewesenen Herrn Kreisdeputirten Charles von Transehe eigenthümlich zugesprochen und die oben sub 2, a, 1, 2 und 3 und b aufgeführten Schuldposten und die auf dieselben bezüglichen Documente für mortificirt erkannt und demnächst delirt werden sollen. Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 4749. 3

Riga-Schloß, den 23. Juni 1883.

Von dem 1. Rigaschen Kirchspielsgericht werden Alle und Jede, die an die Hinterlassenschaft des in der Hoflage Elisenhof zu Groß-Jungfernhof gehörig, im April d. J. ohne eine letztwillige Verfügung verstorbenen Pächters, Wendenschen Okladisten Woldemar Ohsoling irgend welche Ansprüche, als Gläubiger zu machen haben, oder demselben verschuldet sind, desmittelst aufgefordert und angewiesen binnen 6 Monaten a dato ihre Forderungen, resp. Schuldbeträge hierselbst anzumelden, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser peremptorischen Frist Niemand mit solchen Forderungen weiter gehört, vielmehr damit für immer ausgeschlossen sein soll, gegen die etwaigen Debitoren aber die auf Verheimlichung fremden Eigenthums festgesetzten Strafen werden in Anwendung gebracht werden.

Riga, im 1. Rigaschen Kirchspielsgericht, den 1. Juli 1883. Nr. 2995. 2

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Fellin werden hierdurch alle Diejenigen, welche an den Nachlaß des verstorbenen hiesigen Handlungscommis Ernst Dultz als Gläubiger irgend welche Ansprüche oder Anforderungen geltend machen wollen, hiermit aufgefordert, sich innerhalb eines Jahres und sechs Wochen a dato hujus proclamatis, also spätestens bis zum 5. August 1884, bei diesem Rathe entweder in Person oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte zu melden, auch solche Ansprüche und Anforderungen gehörig zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls selbige nach Ablauf dieser Frist mit ihren Ansprüchen und Angaben nicht weiter gehört, sondern präcludirt sein sollen. Nr. 813. 2

Fellin-Rathhaus, am 21. Juni 1883.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Bernhard Baron Teumern Lindenstierna, Erbbesitzer des im St. Mathiaeschen Kirchspiele des Wolmarschen Kreises belegenen Breslauschen Dsehrwe-Gesindes hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande des Gutes Breslau gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück, mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und unabhängiges Eigenthum für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Dsehrwe-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück, sammt Gebäuden und Appertinentien, dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

das Gesinde Dsehrwe, groß 29 Thlr. 24 Gr., dem Bauer Jahn Ewers, für den Preis von 9200 Rbl.

Wolmar, den 28. Mai 1883.

Nr. 675. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät, des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Friedrich Gottlieb Büttner Erbbesitzer des im Neuermühlenschen Kirchspiele des Rigaschen Kreises belegenen Bergshoffschen Sunnit-Gesindes hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande des Gutes Bergshof gehörige unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten respectiven Käufer als freies und unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören soll, als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Sunnit-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dem respectiven Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll.

das Gesinde Sunnit, groß 11 Thlr. $30^{111}/_{112}$ Gr., dem Kownoschen Bauer Herrn Joseph Dargewitsch, für den Preis von 29,950 Rbl. Nr. 689. 2

Wolmar, den 2. Juni 1883.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Jahn Abbolin Erbbesitzer des im Burtneekschen Kirchspiele des Riga-Wolmarschen Kreises belegenen zum Bauerlande des Gutes Schloß Burtneek gehörigen Gesindes Sutneek hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Bestande dieses Gesindes gehörige unten näher bezeichnete Landstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schluß genannten Käufer als freies und von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Sutneek Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung des unten bezeichneten Landstücks nebst Gebäuden formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von 6 Monaten a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Landstück, sammt Gebäuden dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Sutneek-Gesinde ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden soll:

das zum Schloß Burtneekschen Sutneek-Gesinde gehörige Landstück bestehend aus 27 Lofst. Heuschlag und 6 Lofst. 18 Kap. Buschland, wie selbiges vom Ritterschaftsrevisor Th. Freymann im Jahre 1882 zur Charte gebracht und in der Natur vermerkt worden im Hakenanschlage von 1 Thlr. $42^{66}/_{112}$ Gr., mit der darauf befindlichen Scheune dem Eigenthümer der angrenzenden Labrenzschen Hoflage Kaulbard — Peter Pommer für den Preis von 2000 Rbl.

Wolmar, den 4. Juni 1883.

Nr. 697. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Jurri Tehane, Erbbesitzer des im Saaraschen Kirchspiele des Pernauschen Kreises unter dem Gute publ. Pattenhof belegenen Grundstücks Nr. LXXXV Tehane, nach Berichtigung des Kaufschillings mit 166 Rbl. hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittels bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts, verkauft worden ist, daß dieses Grundstück, mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören solle; als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 10. December 1883, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

Tehane Nr. LXXXV, groß 36 Lofst. $12^{1}/_{4}$ Kapp., dem Bauer Karl Gerberson, für den Preis von 885 Rbl.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 10. Juni 1883. Nr. 1130. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Jaak Kümmel, Erbbesitzer des im Saaraschen Kirchspiele des Pernauschen Kreises, unter dem Gute publ. Pattenhof belegenen Grundstücks Nr. CXXXIX Kümmeli, nach Berichtigung des Kaufpreises mit 117 Rbl. 50 Kop. hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittels bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören solle; als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 10. December 1883 bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Kümmeli Nr. CXXXIX, groß 76 Lofst. $4^{3}/_{4}$ Kap. dem Bauer Tönnis Pohlak, für den Preis von 229 Rbl.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 10. Juni 1883. Nr. 1136. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Erben defunctae Amalie Caroline Ernetz, geb. Rietz, Erbbesitzer der im Hallistschen Kirchspiele des Pernauschen Kreises, unter dem Gute Friedrichsheim belegenen Grundstücke Sukkapolli I, II, Kiiwle I, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihnen die ihnen eigenthümlich gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts verkauft worden sind, daß diese Grundstücke mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies, unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen Bauer-Rentenbank und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 10. December 1883, bei

diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

Sukkapolli I, Sukkapolli II und Kiiwle I zusammen groß 77 Thlr. 77 Gr., der Emmeline verwittweten Lüderwaldt, geb. Ernetz, sowie der Amalie und Rosalie Ernetz, für den Preis von 12691 Rbl.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 10. Juni 1883. Nr. 1143. 3

---

No Leelmuischas pagasta teesas, Madaleenes draudsē, teek usaizinati nomiruschas Annes Kahrklin paradu deweji un nehmaji, ka ari teesigi mantineeki, wehlakais lihds 1. Oktoberam f. g., pee schahs teesas peeteiktees, jo wehlak wairs neweens netiks klausits bet ar paradu flehpejeem likumigi isdarits.

Leelmuischas pagasta teesā, 1. Juli 1883. Nr. 65. 3

---

Kad tee sche peederigee: deenastneeks Pehteris Osis parahdu dehl konkurse kritis un tas Libart mahjas saimneeka tehws Mahrzis Wiste sawu mantibu starp saweem behrneem isdaliht wehlahs, un winu abeju mantiba uhtrupē jau pahrdota tikuse, tad Osol (Kappier) pagast-teesa zaur scho usaizina wisus winu parahdu dewejus un nehmajus trihs mehneschu laikā no apakschrakstitas deenas skaitot, t. i. wiswehlakais lihds 25. Septembri f. g., scheit peeteiktees, jo wehlaki wairs netiks neweens parahda dewejs peenemts bet ar parahdu flehpejeem darihs likumigi. Nr. 135. 3

Osol pagasta teesā, tai 25. Juni 1883.

---

Kad schejeenes pagasta Jahnis un Katscha Oglen, kureem pascheem neweena dehla nau, ir Oltru pagasta Indrika un Truhtes Kallas dehlu Otto, dsimuschu 19. Julijā 1881 gadā, par dehlu peenehmuschi (adopteeruschi), tad top wisi, kam pret scho adopteereschanu kahda pretirunaschana, usaizinati lihds 1. Oktobri f. g. pee schihs teesas peeteiktes. Wehlakas peeteikschanas netiks wairs klausitas, bet adopteereschana par spehkā gahjuschu eeskatita.

Omuku pagasta teesa 30. Junijā 1883. Nr. 85. 2

---

Kad tas pee schahs walstes peederigs Rujen hakelwerkas namuihpaschneeks Spritz Luhs miris, tad top no schahs pagasta teesas wisi wina paradu deweji un nehmeji zaur scho usaizinati, trihs mehneschu laikā, tas ir lihdsi 1. Oktober f. g., pee schahs pagasta teesas ar sawahm paradu prasischanahm un atlihdsinaschanahm peeteiktees, jo wehlaki neweens wairs netiks peenemts, jeb klausihts, bet ar paradu flehpejeem likumigi isdarihs.

Rujen-Torneijas pagasta teesā, 1. Juli 1883. Nr. 256. 2

---

Pehz schahs pagasta teesas protokola no 17. November 1881 Nr. 155 peenem ta pee schejeenes pagasta peederiga meita Anna Ikner sawa brahla Jahn Ikner un wina seewas Trihnes dehlu Augustu dsim. 10. Februar 1871 sew par audschu dehlu. Ja kahdam pret scho adopteereschana kahda pretruna buhtu teek usaizinats 3 mehneschu laikā no apakschā rakstitas deenas pee schahs pagasta teesas peeteiktees, wehlak neweens wairs netiks klausits un schi adopteereschana paliks spehkā. Nr. 92. 1

Palimales pag. teesā, 24. Juni 1883.

## Торги. Torge.

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins abermals und zwar für Gefahr und Rechnung des ersten Meistbieters F. N. Dorogow, der öffentliche Verkauf des dem Martin Seemel gehörigen, allhier im 4. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 598 nach der polizeilichen Eintheilung aber im 2. Quartier der Mitauer Vorstadt auf Gravenhof sub Pol.-Nr. (4 R) 81 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 21. Juli 1883 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengen. Martin Seemel, beziehungsw. an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll. Nr. 1530. 2

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 5. Juli 1883.

---

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag der unverehelichten Marie Ehlert, der öffentliche Verkauf des dem Feilenhauermeisters Theodor Lange gehörigen, im 2. Hypothekenbezirk der Stadt Riga sub Grundbuch-Nr. 16, nach der polizeilichen Eintheilung aber im 1. Quartier der St. Petersburger Vorstadt auf Krongrund, in der Vorburg an der Mittelstraße sub Pol.-Nr. 20 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 10. Januar 1884 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen 6 Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengen. Theodor Lange, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll. Nr. 1553. 3

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 6. Juli 1883.

---

Von Einem Kaiserlichen Dorpatschen Kreisgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß das im Dorpat-Werroschen Kreise und Wendauschen Kirchspiele unter dem Gute Aya belegene 26 Thl. $45^{24}/_{112}$ Gr. große Grundstück Mets Kondra Nr. 127 am 18. August c. 12 Uhr Mittags hierselbst öffentlich versteigert werden soll, der Meistbot, aber am darauffolgenden Tage um dieselbe Zeit stattfinden wird.

Die Bedingungen zu diesem öffentlichen Verkauf sind folgende:

1) soll durch den öffentlichen Verkauf benannten Grundstücks das Verhältniß der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät, rücksichtlich der auf demselben ruhenden Pfandbriefschuld, in keiner Weise alterirt werden,

2) soll der angesammelte Tilgungsfond in der Meistbotsumme nicht mit inbegriffen sein, wohl aber bei Liquidation der Meistbotsumme nach Aufgabe der Güter-Credit-Societät baar gezahlt werden,

3) soll Meistbieter gehalten sein am ersten Tage des Meistbots 300 Rbl. für das von ihm erstandene Gesinde baar hierselbst zu erlegen,

4) soll der den Meistbot Behaltende die ganze Meistbotsumme binnen drei Wochen, a dato des Meistbots, bei diesem Kreisgerichte baar erlegen,

5) soll das in das Gesinde gehörige eiserne Inventar in gleicher Zeit beschafft und hierüber der Nachweis geliefert sein,

6) soll Meistbieter die Kosten dieses Proclams am Ueberbottage baar erlegen.

Die betreffende Gemeindeverwaltung ist diesseits angewiesen, etwaigen Kaufliebhabern das Gesinde in seinen Grenzen, Gebäuden und Ackergeräthschaften am 17. August 1883 von 10 bis 3 Uhr Nachmittags durch einen Gemeindebeamten zu zeigen. Die Charte des Gesindes, sowie wie weit dasselbe belastet und die Höhe des angesammelten Tilgungsfonds, ist am Meistbottage in der Kanzlei dieses Kreisgerichts einzusehen.

Dorpat-Kreisgericht, am 23. Juni 1883. Nr. 1337. 1

---

Vom Vogteigericht der Stadt Pernau wird andurch bekannt gemacht, daß auf Anordnung Eines Hochedlen Raths dieser Stadt das im 2. Quartal der hiesigen Vorstadt sub Nr. 275/134 belegene, auf den Namen des verstorbenen Gustav Blum verzeichnete Immobil hierselbst zum öffentlichen Ausbot gestellt werden soll und daß die Ausbots-Termine hierselbst auf den 15., 16. und 17. September d. J., der vierte und letzte Termin aber, falls auf einen solchen angetragen werden sollte, auf den 19. September d. J. anberaumt worden sind, als weßhalb alle Diejenigen, welche auf diesen Ausbot zu reflectiren gesonnen, sich an den genannten Tagen Mittags 12 Uhr hier einzufinden, Bot und Ueberbot zu verlautbaren und alsdann abzuwarten haben werden, was wegen des Zuschlags verfügt werden wird. Die Bedingungen des Ausbots sind in der Canzlei dieses Vogteigerichts einzusehen.

Pernau-Vogteigericht, den 17. Juni 1883. Nr. 402. 1

---

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Гаммъ, жительствующій Литейной части, 4 участка, по Захарьевской улицѣ, въ домѣ № 25, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензій Государственнаго Банка въ суммѣ 398,950 руб. и Баронессы Корфъ въ суммѣ 114,220 руб. и акціонернаго (анонимнаго) общества, Русско-Французскаго банка въ Парижѣ по закладной въ суммѣ 740,000 руб. будетъ производиться Сентября 28. дня 1883 года, съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій, при 4. отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда, публичная продажа недвижимаго имѣнія, принадлежащаго отставному поручику Сергѣю Павловичу Горствину, состоящаго въ С.-Петербургѣ, Спасской части, 3 участка, по Сѣнной площади, набережной рѣки Фонтанки и вновь проложенной улицѣ, подъ №№ по табелямъ 1846 г. — 198 и 199, а 1874 года — 156, по раздѣленію же на участки — участки подъ №№ 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 и 14 и полицейскими по набережной рѣки Фонтанки №№ 75 и 77, а по Сѣнной площади № 2, передѣленные на шесть участковъ въ слѣдующемъ порядкѣ: участки подъ №№ 1 и 2 соединены въ одинъ участокъ подъ № 1 съ количествомъ земли $1134^1/_4$ квадр. саж. съ находящимися на ономъ каменнымъ трехъ этажнымъ домомъ, выходящимъ фасадомъ на Сѣнную площадь и вновь проложенную улицу съ такимъ же во дворѣ каменнымъ трехъ-этажнымъ флигелемъ; участки подъ №№ 3, 4, 5 и 6 соединены въ одинъ участокъ подъ № 3 съ количествомъ земли $1401^7/_{12}$ квадр. саж. съ находящимися на ономъ каменнымъ двухъ-этажнымъ домомъ, выходящимъ фасадомъ на вновь проложенную улицу и двумя такими же двухъ-этажными нежилыми флигелями; участокъ № 7 получилъ № 5 съ количествомъ земли $803^1/_4$ кв. саж. съ находящимися на ономъ каменнымъ пяти-этажнымъ домомъ, выходящимъ фасадомъ на вновь проложенную улицу и набережную рѣки Фонтанки и такимъ же пяти-этажнымъ каменнымъ флигелемъ; участокъ подъ № 8 получилъ № 6 съ количествомъ земли $776^1/_4$ кв. саж. съ находящимися на ономъ пяти этажнымъ каменнымъ домомъ, выходящимъ фасадомъ на вновь проложенную улицу и набережную рѣки Фонтанки и такимъ же каменнымъ пяти-этажнымъ флигелемъ; участки подъ №№ 9, 10, 11, 12 и 13 соединены въ одинъ участокъ подъ № 4 съ количествомъ земли $1767^8/_9$ квадр. саж. съ находящимися на ономъ десятью двухъ-этажными нежилыми корпусами и наконецъ участокъ подъ 14 получилъ № 2 съ количествомъ земли $775^5/_6$ квадр. саж. съ находящимися на ономъ каменнымъ четырехъ-этажнымъ домомъ, выходящимъ фасадомъ на вновь проложенную улицу и Сѣнную площадь и такимъ же каменнымъ трехъ-этажнымъ флигелемъ. Вышеозначенное имѣніе въ цѣломъ составѣ заложено: въ С.-Петербургскомъ городскомъ кредитномъ обществѣ въ суммѣ 1,783,300 руб., въ Государственномъ Банкѣ въ 462,000 руб. у Баронессы Корфъ въ 474,000 р. и въ Русско-Французскомъ банкѣ въ 740,000 руб.; отдѣльно же каждый участокъ изъ числа передѣланныхъ шести находится въ залогѣ: участокъ № 1, соединенный изъ прежнихъ участковъ №№ 1 и 2 въ кредитномъ обществѣ въ суммѣ 382,300 руб., у Баронессы Корфъ въ 274,000 руб. и въ Русско-Французскомъ Банкѣ въ 115,000 руб., участокъ № 2, передѣланный изъ участка № 14 — въ кредитномъ обществѣ въ суммѣ 420,000 руб. у Баронессы Корфъ въ 200,000 р. и въ Русско-Французскомъ банкѣ въ 100,000 руб., участокъ № 3, соединенный изъ участковъ №№ 3, 4, 5 и 6 — въ кредитномъ обществѣ въ суммѣ 99,000 руб., въ Государственномъ Банкѣ въ 49,000 р. и въ Русско-Французскомъ банкѣ въ суммѣ 80,000 руб.; участокъ № 4, соединенной изъ участковъ №№ 9, 10, 11, 12 и 13 — въ кредитномъ обществѣ въ суммѣ 128,000 руб., въ Государственномъ Банкѣ въ 63,000 руб. и въ Русско-Французскомъ банкѣ въ 100,000 руб.; участокъ № 5, передѣланный изъ участка № 7 — въ кредитномъ обществѣ въ суммѣ 389,000 руб., въ Государственномъ Банкѣ въ 180,000 и Русско-Французскомъ банкѣ въ 175,000 руб. и участокъ № 6, передѣланный изъ участка № 8 — въ кредитномъ обществѣ въ суммѣ 365,000 руб., въ Государственномъ Банкѣ въ 170,000 руб. и въ Русско-Французскомъ банкѣ въ 175,000 р.

Каждый участокъ изъ числа шести будетъ продаваться отдѣльно и торгъ начнется съ оцѣночной суммы, а именно: участокъ № первый — 771,300 руб., № второй — 720,000 руб., № третій — 228,000 руб., № четвертый — 291,000 руб., № пятый — 744,000 руб. и № шестой — 705,000 руб. № 1750. 1

---

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Гаммъ, жи-

тельствующій въ Литейной части, 4 участка по Захарьевской улицѣ № 25, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи Митавскаго гражданина Гибнера въ суммѣ 2,000 руб. и опеки надъ имуществомъ и дѣтьми умершаго купца Ключкина въ суммѣ 1,900 руб., будетъ производиться Сентября 28. дня 1883 г., съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 4. отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда, второй публичный торгъ на недвижимое имѣніе принадлежащее временному купцу Ильѣ Петровичу Ленину, заключающееся въ деревянномъ и каменномъ флигеляхъ съ помѣщающимися въ послѣднемъ алебастровымъ и гончарнымъ заводами, съ паровою машиною съ приводами и принадлежностями, прочими строеніями и землею въ количествѣ 979⅓ кв. саж., состоящее въ С.-Петербургѣ, Александро-Невской части, 2 участка, по Тамбовской улицѣ, подъ №№ по табелямъ 1846 г. — 361, а 1874 г. — 372, а полицейскимъ 30. Имѣніе заложено С.-Петербургскому временному купцу Кукекову въ суммѣ 20,000 руб. и будетъ продаваться въ цѣломъ составѣ. Для первыхъ торговъ имущество это было оцѣнено 20,000 руб.; на вторыхъ же торгахъ, на основ. 1182 ст. Уст. Гр. Суд., можетъ быть продано и ниже оцѣнки. № 1764. 3

По распоряженію управленія Рижскаго телеграфнаго округа будутъ продаваться съ аукціоннаго торга на дворѣ Рижской телеграфной станціи 18. Іюля въ 11 часовъ по полудни старые негодные матеріалы и вещи, какъ-то: негодные болѣе къ употребленію аппараты Морзе, желѣзные крюки, напильники и прочее. № 3336.

За Лифл. Вице-Губернатора:
старшій совѣтникъ:
**М. Цвингманъ**

Секретарь: П. Давиденковъ.

---

## Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

## Auction.

Zur Erfüllung der Vorschrift Eines Kaiserlichen Livländischen Landgerichts soll **Montag den 18. Juli c.** um 2 Uhr Nachmittags, Mühlenstraße Nr. 53, in Executionssachen wider den Gouvernements-Secretair **N. v. Papé**, eine fast neue bei dem Herrn Schmiedemeister Kotzer befindliche **einspännige Fuhrmannskalesche**, gegen Baarzahlung öffentlich versteigert werden.

Krons-Auctionator:
Hofrath A. v. Hoffmann.

Auf Verfügung eines Edlen Vogteigerichts sollen **Dienstag den 19. d. Mts.**, und an den folgenden Tagen Nachmittags 5 Uhr in meinem

## Auctionslocale

Marstallstraße Nr. 19, in Concurssachen des Kaufmanns **C. Lempke** div. Bijouterien, Lederwaren, Handschuhe, Parfümerien und andere Kurz- und Galanteriewaaren, sowie in Concurssachen des Kaufmanns **Markuse Cron** verschiedene Sorten Thee und gebr. Kaffee, in kl. Kawelingen, abwechselnd gegen Baarzahlung öffentlich versteigert werden.

Th. Geertz, Stadtauctionator.

Auf gerichtliche Verfügung sollen **Montag den 18. d. Mts.**, Nachmittags 5 Uhr in meinem

## Auctionslocale

Marstallstraße Nr. 19 gegen Baarzahlung öffentlich versteigert werden: **Damen- und Kindergamaschen** (Zeug u. Leder) div. **Bilder** und vergoldete **Bilderrahmen 1 Stück Bukskin, 1 Panamahut**, div. **Planzen** und einige **Möbel**.

Th. Geertz, Stadtauctionator.

## Auction.

Auf Verfügung Eines Edlen Vogteigerichts sollen **Montag den 18. d. Mts.**, und an den folgenden Tagen, Vormittags 10 Uhr, Ecke der Wall- und Weberstraße Nr. 12, in Concurssachen des Kleiderhändlers **Richard Funck**, div. kleine Coupons von **Bukskin, Tuch, Paletotstoffen, Futterzeugen**, sowie einige fertige und unfertige **Herrenkleider**, gegen Baarzahlung öffentlich versteigert werden.

Th. Geertz, Stadtauctionator.

## Auction.

Auf Verfügung Eines Edlen Vogteigerichts, sollen in Concurssachen des Kleiderhändlers **Richard Funk**, gegen Baarzahlung öffentlich versteigert werden: **Mittwoch den 20. d. Mts.**, Vormittags 11 Uhr, Ecke der Wall- und Weberstraße Nr. 12, 1 wenig gebrauchte **Budeneinrichtung**, 1 esch. Zahltisch, Regale, 1 Bronze-Kronleuchter, 1 Schneidertisch rc. und **Donnerstag den 21. d. Mts.**, Vormittags 10 Uhr, Suworowstraße Nr. 14 (Haus Kaull) diverse **Möbel**, als: 2 Betten, 1 Kommode, 1 Speisetisch, Stühle rc.

Th. Geertz, Stadtauctionator.

## Warnung.

Hiermit erkläre ich, daß ich die mir am 9. Juli d. J., nebst meinem von der Telschschen Stadtverwaltung ausgestellten Kaufmanns-Passe, **gestohlenen**, mit einer Blanco-Unterschrift und dem Giro des Herrn **David Baskin** versehenen **drei Blanquet-Wechsel** groß S.-N. 400, 200 und 200 **nicht einlösen werde** und warne Jedermann dieselben zu kaufen resp. an Zahlungsstatt anzunehmen.

**Abraham Neumark.**



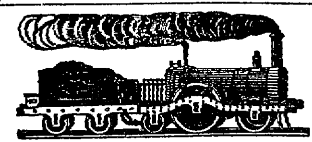


## Продается

въ г. Харьковѣ близъ самой рѣки, по Рыжовскому и Монастырскому переулку и Рыжовской набережной 2 дес. 807 кв. саж. **земли**, съ обширными, капитальными постройками, въ коихъ помѣщались заводы, механическій, литейный и бѣлильный. Имущество это, какъ по мѣстности, такъ и по угодьямъ своимъ, можетъ удовлетворить всѣмъ требованіямъ для устройства какихъ-бы то нибыло фабрикъ, заводовъ и мастерскихъ. За подробными свѣдѣніями, просятъ обращаться въ правленіе Харьковскаго земельнаго банка.

## Verkauft

wird in der Stadt Charkow ein in der Nähe des Flusses an der Ryshowschen- und Klostergasse und dem Ryshowschen Quai belegenes 2 Dess. 807 Q.-Faden großes **Grundstück** mit umfangreichen Capitalbauten, in welchen sich befanden: 1 mechanische Werkstatt, 1 Eisengießerei und 1 Bleiweißfabrik. Diese Besitzlichkeit kann sowohl in Bezug auf ihre Lage, als auch hinsichtlich ihrer Gründe allen Anforderungen genügen, welche zur Anlage jeglicher Art von Fabriken, Betriebsanstalten und Werkstätten gestellt werden können. In Betreff der näheren Auskünfte bittet man sich an die Direction der Charkowschen Landbank zu wenden.



## Общество Риго-Динабургской желѣзной дороги.

Доводится до всеобщаго свѣдѣнія, что начиная съ 1. сего Іюля введенъ въ дѣйствіе впредь до 1. Января 1884 г. сквозной тарифъ прямаго товарнаго заморскаго сообщенія изъ Лондона, Гулля, Ньюкастля, Лисса, Глазгова, Антверпена, и Штетина чрезъ Ригу въ Тулу; экземпляры сего тарифа продаются въ Правленіи Риго-Динабургской желѣзной дороги.

Рига, 13. Іюля 1883 г.

**Правленіе.**





## Publication.

Von der **Direction des Livländischen gegens. Feuer-Assecuranz-Vereins** wird bekannt gemacht, daß in Abänderung der bisher geltenden Bestimmungen, **von nun ab Bodenproducte** für die Zeitdauer **von 2 bis 12 Monaten**, auch über den Schluß des Verwaltungsjahres hinaus, je nach Wunsch des Besitzers, **zur Versicherung angenommen** werden sollen.

Die **Versicherungsanmeldung** braucht nicht von einem Taxator revidirt zu sein, sondern kann vom Besitzer selbstständig gemacht werden, doch ist die Direction befugt, die Selbstangabe des Besitzers einer Prüfung zu unterziehen.

Die für die Versicherung zu entrichtende **Assecuranzprämie** wird von **4 Rbl. pro Mille für 2 Monate, bis 12 Rbl. pro Mille für 12 Monate** betragen.

Dorpat, den 7. Juli 1883. Nr. 1183.

**Die Direction**
**des Livl. gegens. Feuer-Ass.-Vereins.**



No Lindenruh pagasta teesas teek tê finams darihts ka **8. Augusta 1883** scheitan kahdas 6 apakschâ stahwoschas **mahjas** uf muischas semi uf noplehschanu **pahrdotas tiks**, ka:

| | |
|---|---|
| **Adam Luhsis**, | **Jehkob Krause**, |
| **Janne Kanepp**, | **Peter Freyman**, |
| **Andrei Kippe**, | **Dahwe Preede.** |

**Lindenruh** pagasta teesâ, tanî 11. Juli 1883. Nr. 534.

**Сборникъ** правительственныхъ распоряженій по введенію **общей воинской повинности** съ 1. Іюля 1879 г. по 1. Ноября 1880 г. томъ VII продается въ редакціи Лифл. Губ. Вѣд. по 1 руб. 20 коп. за экземпляръ.

Die **Sammlung** sämmtlicher vom 1. Juli 1879 bis zum 1. November 1880 von der Staats-Regierung erlassenen Verordnungen, in Bezug auf die **allgemeine Wehrpflicht**, Band VII, ist in russischer Sprache à 1 Rbl. 20 Kop. pro Exemplar zu haben in der Redaction der Livländischen Gouvernements-Zeitung.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hierdurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei der Rigaschen Steuerverwaltung, resp. bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung der Rigaschen Arbeiterokladistin Anna Andrejewa Petrowa am 5. September 1869 sub Nr. 550 ertheilte, bis zum Ablauf der X. Revision giltige Legitimation.

Das Paßbüreaubillet der zum Gute Luttringen verzeichneten Anna Granting, d. d. 22. November 1882 Nr. 13976, giltig bis zum 6. October 1883.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Печатано въ Лифляндской Губернской Типографіи въ Ригѣ (въ замкѣ).